

# 大学

# 英语轻松 越四级

# 阅读、翻译、解答

大学英语  
四级精读  
模拟性强



陈成基等 编著  
广西科学技术出版社

# 大学

英语轻松  
越四级

## 阅读、翻译、简答

主 审：郑理珍

主 编：陈成基 唐旭光

副 主 编：谭英范 王金玉 蒋招凤

作 者：(以姓氏笔画为序)

王金玉 关永平 孙玲玲

陈成基 陈晨春 唐旭光

覃桂华 蒋招凤 谭英范

责任编辑：于 宁

装帧设计：潘爱清

责任印制：梁 冰

BAC48/01



广西科学技术出版社

**大学英语轻松越四级阅读、翻译、解答**

陈成基等 编著

\*

广西科学技术出版社出版

(南宁市东葛路 66 号 邮政编码 530022)

广西新华书店发行

广西民族语文印刷厂印刷

(南宁市望州路 251 号 邮政编码 530001)

\*

开本 850×1168 1/32 印张 7 字数 172 000

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印数:1-6000 册

ISBN 7-80666-103-4

.H·3

定价:10.00 元

本书如有倒装缺页,请与承印厂调换

# 序 言

在全国范围内进行大学英语四级(CET-4)、六级(CET-6)考试迄今已经十多个年头了。它的出现,对教与学起到了巨大的推动作用,它提高和改善了大学英语教学的地位和条件;促进了课程建设和教学改革;加强了常规管理,重视师资培训。特别是近几年来,大学英语教学生机勃勃,硕果累累,一扫过去沉闷的局面,使人为之振奋,受之鼓舞,为之拼搏!

在世纪之交,大学英语教学改革已势在必行。大学英语四、六级考试所走过的历程清楚地告诉我们:无论是教与学都要在教学实践中遵循外语学习规律。要学好外语,顺利通过大学英语等级考试,必须注重语言实践。为学生提供课内课外进行听、说、读、写的实践材料,众多教辅读物争相问世。面对百花齐放的局面,广大师生多持肯定和支持的态度,认为这有利于实现教育资源的充分利用,解决以往英语教辅材料不足的问题,有助于使中国学生(尤其是边远地区大学生)学习英语事半功倍、考试通过率偏低的情况得到缓解。多种教材和教辅读物的出现也有利于外语教学向纵深方向发展。

广西科技出版社组织编写的《大学英语轻松越级辅

导丛书》，从选题策划、作者遴选到稿件编写等方面都下了一番功夫。这是一套大学三、四级英语题库式考试辅导丛书，四级辅导分为《听力训练》、《写作与范文》、《词汇、语法、完形填空》、《阅读、翻译与简答》、《四级实战题宝》五个分册，分别由广西大学、广西民族学院、广西师范学院和广西医科大学编写。三级辅导《大学英语轻松越三级》（综合本）和《三级实战题宝》同时出版，由广西大学、广西民族学院和广西商业专科学校联合编写。《大学英语轻松越六级辅导》正在酝酿和策划当中。整套丛书由郑理珍教授主审，作者均为各高校的英语骨干教师，他们长期在教学第一线从事大学英语教学，具有丰富教学经验和开拓创新精神，不仅从浩如烟海的教辅读物中博采众长，还从 Internet 中拾掇精华，使本书内容新颖，材料翔实，重点突出，精益求精。所选各类习题知识含量高，具有典范价值特色，针对性、实用性和可读性强。广大读者掌握了这些知识和技巧，对在考试中脱颖而出、获得高分无疑有莫大帮助。此外，本丛书对研究生入学考试、各级职称英语考试以及 TOFEL、GRE 和 EPT 等测试也不无裨益。

本人预祝丛书出版成功。

刘上扶

# 前 言

教育部 1999 年新颁布的《大学英语教学大纲》明确指出:大学英语教学的目的是培养学生具有较强的阅读能力,一定的听、说、写、译能力,使他们能用英语交流信息。大学英语的教学要求是达到四级为基本要求,达到六级为较高要求。我们注意到大学英语四级考试(College English Test-Band Four,简称 CET-4)的试题中,阅读理解、翻译、简答(或综合填空)占总分值的 50%,由此可见,阅读是大学英语课程中的主要培养目标,也是大学毕业生参加现代化建设,获取信息的主要手段。随着经济全球化进程的加快,国际交往日趋频繁,英语热又迎来了新的巅峰。CET-4 是由教育部高教司组织的一项大规模标准化考试,目前已成为社会上人才市场公认的衡量应聘者英语水平的标准。

为了使学生更好地按照教学大纲的要求进行学习,练好英语基本功,提高实际运用英语的能力,编者根据多年从事大学英语教学及训练的体会,专门为参加全国 CET-4 的考生编写了该

分册。本书旨在结合当前 CET-4 中常出现的题型,介绍各种答题技巧,让考生掌握命题规律,拓宽解题思路,以便有助于熟悉和适应变化中的新题型。同时,本书所配的十二套训练题中,在题量和题型上与实考题相仿,在难度上略高于实考题,做到内容丰富,材料新颖,题材广泛,针对性强,实用性大。每套题都附有参考答案,既适合于课堂集中训练,又适合于课后自测,使用十分方便。训练的目的旨在使考生在实践中做到举一反三,融会贯通,熟悉应试技巧,增强应变能力。

本书取材广泛,出处恕不作一一言明,在此谨向本书的作者和主审郑理珍教授一并致谢!

**编 者**

# 目 录

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| <b>第一章 答题思路综述 .....</b> | <b>(1)</b>  |
| <b>I. 阅读理解 .....</b>    | <b>(1)</b>  |
| 一、题型分析与解题思路 .....       | (1)         |
| 二、阅读答题技巧 .....          | (5)         |
| 三、例文分析 .....            | (7)         |
| <b>II. 英译汉 .....</b>    | <b>(16)</b> |
| 一、英译汉题型概述 .....         | (16)        |
| 二、翻译要领 .....            | (17)        |
| 三、英译汉样题举例 .....         | (17)        |
| <b>III. 简答 .....</b>    | <b>(20)</b> |
| 一、简答概述 .....            | (20)        |
| 二、简答要领 .....            | (21)        |
| 三、简答样题举例 .....          | (21)        |
| <b>第二章 模拟训练 .....</b>   | <b>(27)</b> |
| Unit 1 .....            | (27)        |
| Unit 2 .....            | (40)        |
| Unit 3 .....            | (52)        |
| Unit 4 .....            | (64)        |
| Unit 5 .....            | (77)        |

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Unit 6 .....                                | (89)         |
| Unit 7 .....                                | (101)        |
| Unit 8 .....                                | (113)        |
| Unit 9 .....                                | (125)        |
| Unit 10 .....                               | (136)        |
| Unit 11 .....                               | (147)        |
| Unit 12 .....                               | (159)        |
| <b>第三章 训练题答案注解 .....</b>                    | <b>(171)</b> |
| <b>附录一 最新全国四级实考“阅读、翻译、<br/>简答”题选录 .....</b> | <b>(181)</b> |
| 1999 年 6 月实考题 .....                         | (181)        |
| 2000 年 6 月实考题 .....                         | (194)        |
| 2001 年 1 月实考题 .....                         | (204)        |
| <b>附录二 实考题答案 .....</b>                      | <b>(213)</b> |

# 第一章

## 答题思路综述

### I. 阅读理解

大学英语四级考试的阅读题占总分的 40%，其比重是整个卷面成绩中最大的。它主要考核学生的阅读能力和阅读速度。阅读能力的高低反映出学生运用英语的实际能力，它包括了词汇、语法和写作等方面的水平。阅读速度是语言水平的综合性指标。CET-4 要求在 35 分钟内读完四篇短文，约共 1000~1200 词左右，并做完 20 道多项选择题，既要求准确又要有一定的速度。许多考生由于速度慢，理解准确率低，因而失分较多。这样一来，如何抓好阅读便成了应试的关键。为了做好阅读题，我们在总结多年教学与测试经验的基础上，分析当前试题类型的特点，归纳出相应的答题思路。

#### 一、题型分析与解题思路

当前 CET-4 中的阅读题型可分为：(一)一般难度的主旨题、判断题；(二)中等难度的语义题、细节题；(三)难度较大的推理题。这些题型都有相对稳定而又十分规范的提问方式。只要我们掌握

了这些提问的套路,就会比较容易地找到解题的思路,大大加快答题速度,提高准确率。现将它们的特点分列如下:

1. 主旨题。这类题型主要问段落大意、文章的中心思想,以此来考查学生对篇章内容的概括力,理解作者的写作意图、态度等,这样就能判定出学生获取信息的能力。常见的问句有:

- (1) The main idea (The key point) of the passage is ...
- (2) The passage is mainly concerned with ...
- (3) The aim of the writer is to show that ...
- (4) The author's purpose of writing this passage is ...
- (5) The best title for this passage would be ...
- (6) What's the main idea (subject, purpose, topic) of the passage?
- (7) It can be concluded from the passage that ...
- (8) Which of the following can (not) be inferred from the passage?
- (9) The author of the passage would most likely imply ...
- (10) The author seems to be in favor of (against) ...
- (11) The author believes (thinks, suggests) that ...
- (12) The author's attitude towards ... might be ...

理解了这些常用的提问方式就基本上掌握了其提问的规律。这有助于迅速在文章中找到答案。CET-4 短文以说明文、议论文或记叙文为主。不管是什么文章都要围绕着中心思想来写,这就是一篇文章或某个段落的核心,我们称之为“主旨”,它要通过文章的内容来体现。作者为了突出其主要内容,通常是以简洁明了的主题句(Topic sentence)形式来体现。其他的句子是围绕这个中心来展开阐述,层层深入,直至透彻明晰地表述其主题思想。因此,抓住主题句是关键,这就是我们应有的解题思路。

在具体解题中,我们应当注意到由于文体不同,主题句在文中

的位置也各异,一般可分为三种情况:

① 段首主题句(head sentence)。这是作者把不容置疑的必然性结论放在文章或段落的前面,一开始就亮出观点,然后由概述到详解,展开讨论、说明或描述。

② 段尾主题句(end sentence)。这是作者采用归纳法,先通过若干个别事例的陈述、分析,最后概括、归纳出它的共同特性,综合它们的共同本质,从而得出一个反映普遍规律的结论。

③ 段中主题句(middle sentence)。这是作者先引出问题,然后给出主题句,再解释理由。另外,偶尔也会见到有些主题句散置于文章中或隐藏在字里行间,要结合上下文推敲才能理解出来。这些往往是描写性或过渡性的段落。

2. 判断题。这是通过对人、物或事情的叙述而要求考生判断其是非真伪,目的是检验对文章内容的理解程度和是否能把握其中的内在关系。它常用的提问方式是:

- (1) According to the passage, which of the following statement is (NOT) true (correct)?
- (2) Which of the following is (NOT) mentioned (included) in the passage?
- (3) The author mentions all the items listed below EXCEPT...
- (4) Which of the following does the author (NOT) express?
- (5) From the passage we learn...

遇到这样的正误选择判断题时,不要忙于专门去找它的答案,可以先浏览一遍,看是三对一错呢,还是三错一对,带着这个印象去阅读课文,主要目的是先完成其它题的答案,在查找其它信息时,自然缩小了选择范围,是非信息就会更明朗化,这样可省时省力。

3. 语义题。这主要是考查学生能否根据文章结构的上下文来正确理解一个句子或推测文中生词含义的阅读能力。这样的句

子或单词或是与文章主题密切相关或是相对难度较大,需要根据多义性或前后含义来推断它的语义。常见的提问方式有:

- (1) The sentence (word, phrase) “...” probably means ...
- (2) According to the passage, what is “...”?
- (3) In paragraph ..., the word (sentence) “...” stands for ...?
- (4) From the passage, we can infer that the word (sentence) “...” is ...
- (5) What does the sentence (word) “...” imply?
- (6) The word (sentence) is supposed to make one think ...
- (7) In the selection, the word “...” represents ...
- (8) By saying that “...”, the author means ...

做这样的题可以根据构词法推断词义,可以通过上下文线索的逻辑来灵活分析篇章结构,这样才能真正理解句意。

4. 细节题。这是测试考生理解文章的深度、广度,检查考生查找有关具体信息的能力,它经常与时间、人物、地点、情况、数字或背景常识等有关。常见的提问方式是:

- (1) According to the passage, who (what, which, where, when, why, how, etc) ...?
- (2) How long did ...?
- (3) How much (many) ...?
- (4) The text is taken from ...
- (5) According to the author's point of view, who ...?

文章的细节不是孤立的,它总是通过一些具体事实与中心内容相联系。为了准确地捕捉到这些支撑主题思想的细节信息,我们应该带着 who, what, which, where, when, why, how 等问题来阅读文章。这样就可以对号入座,直接从文章中获得答案。

5. 推理题。这是检测考生的思维判断能力。根据提问中的关键字眼和短文中相应的有关内容进行分析、归纳和逻辑推理,从

而理解文中未明确表达却又隐含的意思,对作者意图、主题思想或数字等作出合理的推断。常见的提问方式有 suggest, imply, infer, indicate, conclude 等含推断意义的词,如:

- (1) The passage suggests that...
- (2) We can infer that...
- (3) The author implies (indicates) that...
- (4) It can be concluded (guessed) that...
- (5) What is the tone (mood) of the passage (author)?

对于这类问题要在通读文章内容的基础上,根据已提供的信息,结合篇章结构进行分析,深入字里行间去推断作者的态度、语气和风格等。这时候一定要把握住推理的依据和范围,尊重事实,不要凭主观臆断。

以上是对 CET-4 阅读理解题型进行的分析并提出答题的思路。在实际的阅读过程中还应注意阅读技巧。

## 二、阅读答题技巧

阅读理解题主要是考察学生的综合语篇理解能力和获取信息的能力,既要准又要快。我们不要被长篇大论牵着鼻子走,为了不做文字的奴隶,可以使用略读和猜读的手段。

### (一) 阅读技巧

为了提高阅读速度,使用正确的阅读方法是关键。虽然人类的认知方式基本上是相同的,但阅读习惯却是因人而异。我们不要养成用手指或笔尖指着书本一行一行地读,甚至读出声来,而且不时地反复回头重看,生怕漏掉了某一个词。当然,有的人一目十行,漫不经心地匆匆看了一遍,留下的印象却模模糊糊,这也不是办法。正确的阅读是:

1. 略读(skimming)。在你细读一篇文章之前,先把它从头到尾快速地看一遍,就它的内容和结构有个大致的了解。请你特别

注意文章开头的一、二段和文章的最后部分。这是因为开头常常是主题句之所在,作者往往在开头几段里把中心思想或意图告诉读者,而结尾则往往是归纳结论之所在。然后再看一看每段的前两句,一般来说支持主题句的信息都在这些地方,其它的细节则一览而过。

2. 跳读(scanning)。在查找特定的信息或细节时则要在刚才略读的基础上,按 when, where, why, how, who, what, which 的信息词来划分信息范围,有目的地寻找支持文章论点的依据和背景材料。这时候视线可以采取 Z 型和 X 型移动来捕捉关键词。

3. 研读(normal reading)。为了更进一步深刻地理解文章,从字里行间推断出作者的言外之意时就要研读。通过论点的罗列以及与结论间的比较、鉴别、区别事实与看法,经一番疏理就可以听到作者的弦外之音了。

4. 猜词义句意。按 99 年 7 月教育部高等教育司审定批准的《大学英语教学大纲(修订本)》的要求,阅读速度为 70 WPM(词/分钟),超纲生词量为 3%。这样一来,在阅读中常遇到生词挡路的“卡壳”现象。为了不影响阅读速度,可以通过下列办法来猜词义。

(1) 正确认识“猜”的含义。阅读是一个积极主动的脑力活动过程。从心理语言学的观点看,一篇文章的意义不在于材料本身,而是读者与材料不断的脑力交流活动的结果,上下文的逻辑关系和旧知识的联系不仅是对词汇意义的解码,而且是对文章的全局理解。因此,“猜”不是胡来,而是一个联系、归纳、判断、推理的认识过程。

(2) 通过上下文和该句含义以及定语或同位语的关系来猜测不熟悉生词的大概意思,而不去追求其确切定义。

(3) 通过分析和理解句子的内在关系,如找主语、谓语或从 which, that, who 等关联词导出的从句来判断句子的含义。

(4) 发现和识别有用的语言信号,如:thus 引导出“结果”或“结论”;because, result from 会引出“原因”;however, but 表示情况发生转折;on the other hand 表示“对比”;“such as”后就是“列举”。这些都给“猜”提供了思路。

## (二) 答题技巧

关于答题时是先看文章还是先读题一直存在着分歧。各人可根据自己的习惯作出选择,只要自我感觉良好,得心应手就是好方法。常用的做法是:

(1) 先读完全文,再看问题,最后从文章中找答案。这样做目的性不明确,在第一次阅读时觉得信息很多难以全记住,但答题时用得上的可能未特别注意,要再细读才能找到。

(2) 先看问题再读文章。这样做目的明确,有所侧重,但却不知答案分布的位置,因而在获取信息词后尚不知别处是否有更佳的选择。

(3) 先快速略读全文,形成具体印象,然后看问题,再有目的地侧重细读,最后确定答案。也许这种方法更适合于多数人。

## 三、例文分析

以上分析了阅读理解的题型,并综述了答题思路。下面以1999年6月和2000年1月全国大学英语四级考试中的部分短文为例,进行分析练习。

### Passage 1

Questions 21 to 25 are based on the following passage:

The biggest safety threat facing airlines today may not be a terrorist with a gun, but the man with the portable computer in business class. In the last 15 years, pilots have reported well over 100 incidents that could have been caused by electromagnetic interfer-

ence. The source of this interference remains unconfirmed, but increasingly, experts are pointing the blame at portable electronic devices such as portable computers, radio and cassette players and mobile telephones. RTCA, an organization which advises the aviation (航空) industry, has recommended that all airlines ban (禁止) such devices from being used during "critical" stages of flight, particularly take-off and landing. Some experts have gone further, calling for a total ban during all flights. Currently, rules on using these devices are left up to individual airlines. And although some airlines prohibit passengers from using such equipment during take-off and landing, most are reluctant to enforce a total ban, given that many passengers want to work during flights. The difficulty is predicting how electromagnetic fields might affect an aircraft's computers. Experts know that portable devices emit radiation which affects those wavelengths which aircraft use for navigation and communication. But, because they have not been able to reproduce these effects in a laboratory, they have no way of knowing whether the interference might be dangerous or not. The fact that aircraft may be vulnerable (易受损的) to interference raises the risk that terrorists may use radio systems in order to damage navigation equipment. As worrying, though, is the passenger who can't hear the instructions to turn off his radio because the music is too loud.

21. The passage is mainly about \_\_\_\_\_.  
A. a new regulation for all airlines  
B. the defects of electronic devices  
C. a possible cause of aircraft crashes  
D. effective safety measures for air flight
22. What is said about the over 100 aircraft incidents in the past 15